

Testo originale

Narra la leggenda che Romolo e Remo, sopravvissuti grazie al latte della lupa presso la grotta del Lupercale, fossero stati scoperti da alcuni pastori che vivevano poco distanti, in un villaggio situato sulla cima del Palatino, al termine di un percorso a scale denominato "Scale di Caco". Caco, lo abbiamo già incontrato, era il capo brigante di mandrie che Ercole aveva ucciso molto tempo prima e che gli antichi immaginavano avesse abitato proprio qui, al termine di queste scale. Uno dei pastori, il porcaio Faustolo, probabilmente il capo villaggio, ottenne dalla comunità di poter allevare – insieme alla sua compagna Acca Larenzia – i gemelli nella propria umile casa, denominata dagli autori antichi *tugurium Faustoli*. L'adolescenza di Romolo e Remo si consumò così tra i pastori, sebbene nelle loro vene scorresse sangue regale. I gemelli conducevano una vita selvaggia nei pascoli alle pendici del Palatino, che erano sotto il controllo del re di Alba Longa, Amulio, il quale, appena nati, li aveva condannati all'esposizione: sorvegliavano le greggi, cacciavano, esercitavano il corpo in attività fisiche e si scontravano con altre bande di giovani, manifestando doti di eccezionale valore e saggezza.

(Andrea Carandini, *La fondazione di Roma*, Laterza, Roma-Bari 2011, pp. 26-27)

Testo semplificato

Il re della città di Alba Longa¹ si chiamava Amulio. Amulio era lo zio di due bambini, i gemelli² Romolo e Remo. Amulio odiava i suoi nipoti e voleva ucciderli. Per questo lasciò i due bambini da soli in una grotta, la grotta del Lupercale.

Ma una lupa (*foto 1*) allattò³ Romolo e Remo e li salvò. Poi due pastori trovarono Romolo e Remo. I due pastori⁴ vivevano in un villaggio⁵ sulla cima⁶ del colle Palatino⁷. Lì c'erano delle scale chiamate Scale di Caco. La leggenda⁸ racconta che il gigante⁹ Caco abitava alla fine di questa scala.

Uno dei due pastori si chiamava Faustolo (*foto 2*). Lui e la moglie, Acca Larenzia, adottarono¹⁰ i bambini. I gemelli vivevano nella natura, come pastori, alle pendici¹¹ del Palatino. Nessuno però sapeva che i due bambini erano nipoti del re.



Foto 1: la lupa dà il latte a Romolo e Remo.



Foto 2: Faustolo trova Romolo e Remo.

¹ **Alba Longa:** nome di un'antica città italiana.

² **Gemelli:** fratelli nati insieme.

³ **Allattare:** dare il latte ai bambini o ai piccoli degli animali.

⁴ **Pastori:** persone che allevano le pecore o altri animali.

⁵ **Villaggio:** piccola città di campagna.

⁶ **Cima:** il punto più alto di una montagna o di una collina.

⁷ **Palatino:** nome di una collina di Roma.

⁸ **Leggenda:** antica storia inventata.

⁹ **Gigante:** uomo molto grande e forte.

¹⁰ **Adottare:** crescere come proprio il figlio di altre persone.

¹¹ **Pendici:** i fianchi di una montagna o di una collina.